

Distr.  
GENERAL

S/25718  
4 May 1993  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٤ أيار/مايو ١٩٩٣ وموجهة الى رئيس  
مجلس الأمن من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك لدى  
الأمم المتحدة

لقد تلقينا من رئاسة جمهورية البوسنة والهرسك معلومات مؤسفة عن تجدد هجمات قوات صربيا والجبل الأسود على السكان المدنيين في زيبا وتكثيفها. ومرفق بهذه الرسالة رسالة من رئيسي مؤرخة اليوم فيما يتعلق بهذه الهجمات.

وتشن هذه الهجمات بهدف واضح يتمثل في قتل المدنيين في زيبا والوصول بالحالة الإنسانية في البلدة الى حد الكارثة الكاملة. والى جانب الهجوم الشامل، تمنع قوات صربيا والجبل الأسود كل المعونات الإنسانية من الوصول الى المدنيين المحاصرين.

وبناء على تعليمات من رئاسة جمهورية البوسنة والهرسك، وعملا بالفقرة ١ من المادة ٢٥ من ميثاق الأمم المتحدة، وفي ضوء الكارثة الإنسانية المحدقة التي يواجهها السكان المدنيون في زيبا، فإننا نطلب عقد اجتماع طارئ لمجلس الأمن.

واسمحوا لي بالتماس مساعدتكم الكريمة في تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) محمد شاكر بيه  
السفير والممثل الدائم

مرفق

رسالة مؤرخة ٤ أيار/مايو ١٩٩٣ موجهة الى رئيس مجلس الأمن  
من رئيس مجلس رئاسة جمهورية البوسنة والهرسك

بدأ الهجوم الشامل للقوات شبه العسكرية الصربية على منطقة زيبا الحرة. المحاصرة بالفعل منذ أكثر من عام، في الساعة ٠٥/٠٠ من يوم ٤ أيار/مايو ١٩٩٣.

ويجري استخدام المدفعية الثقيلة والدبابات على حد سواء. وتم ضبط أمر القيادة للمهاجمين الصرب، وكان نصه: "احرق زيبا بالكامل، وقتل كل الأحياء، والاستيلاء على زيبا مهما كانت الخسائر".

إن هناك حوالي ٤٠ ٠٠٠ شخص في زيبا، منهم ٢٥ ٠٠٠ من اللاجئين، من بينهم ٨ ٠٠٠ طفل. وبعد هجوم استمر أربع ساعات، هناك عشرات من القتلى والجرحى. ويحاول الهرب من يستطيعون ذلك. وليس هناك من يساعد المرضى والجرحى. وبدون أدنى مبالغة، فإن النيران تشتعل في كل شيء.

ونحن نقترح أن يعلن مجلس الأمن منطقة زيبا الحرة منطقة مشمولة بحماية الأمم المتحدة، وأن يوفد سرية من جنود الأمم المتحدة للدفاع عن هذه المنطقة وعن السكان المدنيين هناك.

نرجو اتخاذ قرار عاجل لمنع القتل الجماعي لسكان زيبا المتضررين.

(توقيع) على عزت بيكوفيتش

رئيس

مجلس رئاسة

جمهورية البوسنة والهرسك

- - - - -